

EDITOR:
DR. DEDDY MULYANA, M.A.
DRS. JALALUDDIN RAKHMAT, M.Sc.

KOMUNIKASI ANTARBUDAYA

PANDUAN BERKOMUNIKASI
DENGAN ORANG-ORANG BERBEDA BUDAYA



DAFTAR ISI

Mengapa dan untuk Apa Kita Mempelajari Komunikasi	
Antarbudaya: Suatu Pengantar — Deddy Mulyana	v
Perihal Membangun Jembatan — Wilbur Schramm	1
• Pandangan tentang jembatan	3
• Pada sisi individual	5
• Kerinduan universal.....	7
Suatu Pendekatan Terhadap Komunikasi Antarbudaya — Richard	
E. Porter & Larry A. Samovar	11
• Komunikasi.....	12
• Budaya	18
• Komunikasi antarbudaya	20
• Budaya dan komunikasi	24
• Ringkasan	34
Komunikasi Antarbudaya: Suatu Tinjauan Antropologis —	
Edward T. Hall & William Foote Whyte	36
• Setelah bahasa	38
• Apakah mereka memaksudkan apa yang mereka katakan?.....	39
• Orang-orang merasa	40
• Menyentuh atau tidak menyentuh	41
• Lima dimensi waktu	42
• Tempat untuk segala sesuatu	46
• Nyaman dalam ruang	47
• Pengaruh status atas komunikasi	48
• Penyesuaian diri berjalan dua arah	50
• Konformitas atau penyesuaian diri?	52
Memahami Perbedaan-Perbedaan Budaya — Philip R. Harris &	
Robert T. Moran	54
• Parameter-parameter budaya	56
• Karakteristik-karakteristik budaya	58
• Pendekatan sistem terhadap budaya	63
• Istilah-istilah budaya yang penting	66
• Daftar rujukan	71

Mengatasi Kaidah Emas: Simpati dan Empati — Milton J. Bennet	72
• Kesamaan dan realitas tunggal	74
• Budaya campuran dan etnosentrisme	75
• Simpati	78
• Asumsi perbedaan dan realitas majemuk	83
• Empati	87
• Daftar rujukan	94
Simbol-Simbol — S.I. Hayakawa	96
• Bahasa sebagai simbol	99
• Kesalahpahaman menanggapi drama	100
• Kata bukanlah hal	101
• Peta dan wilayah	102
Bagaimana Membaca Bahasa Tubuh — Flora Davis	105
Manusia, Budaya, dan Bahasa — Peter Farb	116
• "Air" dalam bahasa Inggris dan bahasa Hopi	116
• Hipotesis Sapir-whorf	117
• "Meraih" dalam bahasa Navaho dan bahasa Inggris	118
• Perbedaan antara orang-orang Navaho dan orang-orang Hopi	120
Dimensi Waktu dalam Komunikasi Antarbudaya — Tom Bruneau ..	121
• Waktu dan perbedaan budaya: catatan umum	122
• Futurisme dan komunikasi interkultural	124
• Mengatur waktu (timing) dan menjaga waktu (timekeeping) di antara budaya-budaya	128
• Pacu hidup, tempo budaya, dan komunikasi interkultural	130
• Taksonomi lingkungan waktu	133
• Daftar rujukan	135
Komunikasi dan Akulturasi — Young Yun Kim	137
• Variabel-variabel komunikasi dalam akulturasi	140
• Potensi Akulturasi	144
• Mempermudah akulturasi lewat komunikasi	145
• Daftar rujukan	149
Perubahan Identitas Etnik: Suatu Telaah Kepustakaan — Deddy Mulyana	151
• Pendekatan terhadap identitas etnik dan perubahan identitas etnik	152
• Model-model perubahan identitas etnik	158
• Kritik atas asimilasi	163
• Penutup	166
• Daftar rujukan	167
Gegar Budaya dan Masalah Penyesuaian Diri dalam Lingkungan Budaya Baru — Kalvero Oberg	174

Pengalaman Lintas Budaya — Jennifer Noesjirwan	178
• Teori utama	178
• Penerapan teori	180
• Daftar rujukan	187
"Perangkap" Budaya Bagi Orang-Orang Belanda di Indonesia — Geert Hofstede	188
• Perbandingan antara penyelenggaraan organisasi kerja Indonesia dan Belanda	188
• Hambatan bagi penggunaan metode-metode manajemen Belanda (dan asing lainnya) di Indonesia	199
Jepang dalam Percaturan Bisnis Global: Suatu Pendekatan Komunikasi Antarbudaya — Antar Venus Khadiz	204
• Budaya komunikasi dalam bisnis	205
• Gaya manajemen khas Jepang	209
• Informasi budaya dan penetrasi pasar	211
• Penutup	214
• Daftar rujukan	215
Pendapat-Pendapat Antaretnik pada Mahasiswa UGM Yogyakarta — Margarete Schweizer	216
• Metode penelitian	217
• Data dan analisis	218
• Kesimpulan	230
Menjadi Manusia Antarbudaya — Deddy Mulyana	232
• Batasan dan peranan manusia antarbudaya	233
• Konflik antarbangsa dan kesalahpahaman antarbudaya	235
• Pendidikan manusia antarbudaya	238
• Daftar rujukan	241
Penelitian Komunikasi Antarbudaya: Apa dan Bagaimana — Jalaluddin Rakhmat	241
• Ruang lingkup penelitian komunikasi antarbudaya	242
• Bagaimana penelitian komunikasi interkultural harus dilakukan?	245
• Daftar rujukan	249
Lampiran:	
• Petunjuk untuk orang-orang kolektivistis (Indonesia Khususnya dan Asia Umumnya) untuk berinteraksi dengan orang-orang individualis (Amerika Utara, Eropa Barat, dan Australia)	253
• Tip bagi para pelatih internasional dalam bisnis dan industri dan para pelancong mancanegara	257